

**DC**  
**08**

**UK User Guide**

Please read this guide carefully before use

**F Guide d'utilisation**

A lire attentivement avant utilisation

**D Bedienungsanleitung**

Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen

**NL Gebruiksaanwijzing**

Voor het gebruik aandachtig lezen

**E Manual de instrucciones**

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de su utilización

**P Manual de instruções**

Leia as instruções atentamente antes de sua utilização

**I Manuale di istruzioni**

Leggere attentamente prima dell'uso

**TR Kullanım kılavuzu**

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

**CZ Návod k použití**

Pečlivě čtete před použitím

**DK Brugervejledning**

Læs grundigt inden brug

**S Användarhandbok**

Läs noga före användningen

**SF Käyttöopas**

Lue huolellisesti ennen käyttöä

**N Bruksanvisning**

Les grundig før bruk



**dyson**  
www.dyson.com

UK **Assembling your  
Dyson**

F **Assemblage du  
Dyson**

D **Zusammensetzen  
des Dyson**

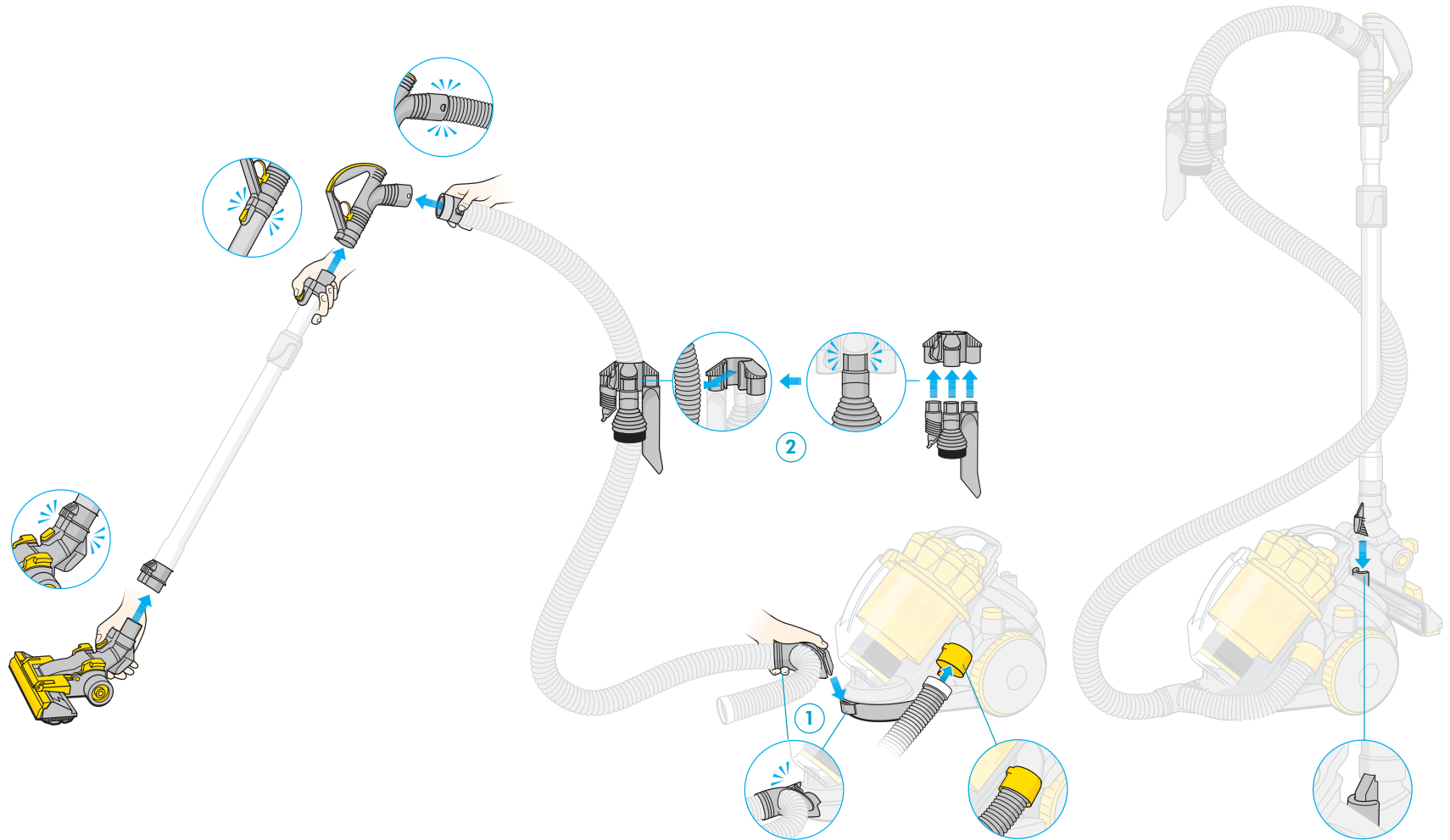
NL **Het monteren van  
uw Dyson**

E **Cómo montar su  
Dyson**

P **Como montar o seu  
Dyson**

I **Montaggio del  
Dyson**

TR **Dyson Süpürgezinin  
Montajı**



UK Clip Contact head™ into extension tube.

UK Clip extension tube and hose into wand handle.

UK Clip hose bracket into front of machine **1** and insert tools into holster **2**.

UK Slide hose end into inlet.

UK To store, slide the floor tool into the slot on the back of the machine.

## CZ Linka pomoci Dyson

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- L'aspirateur ne doit pas aspirer d'eau ou d'autre liquide.
- Ne pas plonger dans l'eau pour nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

### D/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

#### Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

**Information zur EG-Konformitätserklärung:** Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EEG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EEG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EEG über elektromagnetische Verträglichkeit.

**Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt:** Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

#### Produktinformation:

Nettogewicht: 6,04kg  
Spannung: 230V  
Maximalleistung: 1400W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlerhaft.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

- No lleve la máquina a cualquier servicio técnico que no se indique en este manual y no introduzca nada en las aberturas y partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidaría la garantía.
- Esta manguera tiene conexiones especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
- No poner la máquina en agua para limpiarla.
- La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañada, no utilizarla.

### P

Se tiver alguma dúvida acerca do seu Dyson, contacte a linha de assistência ao cliente facultando o número de série. Este pode ser encontrado na parte inferior do aspirador.

#### Importante

Verifique se a corrente eléctrica é a indicada na placa indicadora das características. O aparelho só deve ser usado de acordo com a mesma. Se o cabo de corrente eléctrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacto com água ou qualquer outro líquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

**Informações sobre conformidade europeia:** uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Directivas Europeias: Directiva 73/23/EEC - Baixa Tensão (Segurança), Directiva 93/68/EEC CE Marketing e Directiva 89/336/EEC.

#### Informações sobre o Produto:

Peso líquido: 6,04kg  
Voltagem: 230V  
Máxima potência absorvida: 1400W

- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
- Não efectue qualquer trabalho de manutenção do aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
- use apenas peças fabricadas ou recomendadas pela Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a validade.
- A manguera contém ligações especiais. Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
- Não mergulhe o aspirador completo em água.
- A manguera deve ser inspeccionada regularmente. Não use o aspirador se a manguera parecer danificada.

### I/CH

Per ogni informazione sui prodotti Dyson, chiamare il Servizio Clienti citando il numero di serie che si trova sotto l'apparecchio.

#### Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti.

### CZ

Máte-li jakýkoliv dotaz, volejte linku pomoci společnosti Dyson. Nezapomeňte mít po ruce výrobní číslo, které najdete na štítku zespodu vysavače.

#### Důležité

Zkontrolujte zda se napětí v síti shoduje s napětím na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přívodní kabel smí být vyměněn pouze společností Dyson, nebo jejími partnery. Nikdy jej nevyměňujte sami.

Nepoužívejte vysavač jestliže je poškozený, jestliže je poškozena šňůra nebo zástrčka, po pádu, nebo v případě, že přišel do styku s vodou, či jinou kapalinou. Kontaktujte Linku pomoci.

**Vysavač odpovídá požadavkům** Zák. č. 22/97 Sb. O technických požadavcích na výrobky a Nařízením vlády č. 168/97 Sb. a 169/97 Sb. Dovoze vystavil ujištění podle § 13, odst. (5) Zák. č. 22/97 Sb. o tom, že vydal vysavač Prohlášení o shodě.

Váha: 6,04kg  
Provozní napětí: 230V  
Maximální příkon: 1400W

- Nepokračujte, jestliže vysavač nebo některá jeho část se zdá vadná, chybí nebo je poškozená.
- Neprovádějte sami žádné opravy a nekládejte žádné předměty do otevířených nebo pohyblivých částí vysavače.
- Pro servis mohou být použity pouze originální nebo schválené díly. Nedodržení tohoto ustanovení může vést ke ztrátě záruky.
- Vysavač neponažujte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte, v případě poškození nesmí být použita.

### DK

Hvis du har spørgsmål til din Dyson, så ring til Dysons forbrugerservice og hav dit serienummer parat. Serienummer finder du under maskinen.

#### Vigtigt

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. støvsugeren må kun benyttes som opgivt.

Hvis strømledningen på støvsugeren ødelægges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun skiftes af Dyson Ltd. eller af deres agent for at undgå fare.

Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller en anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

**Europæisk overensstemmelses information:** En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med det Europæiske 73/23/EEC CE mærknings direktiv og 89/336/EEC EMC direktiv.

Produktets vægt: 6,04kg  
Volt: 230V  
Motor effekt: 1400W

- Fortsæt ikke med at bruge denne støvsuger, hvis nogen del ser ud til at være forkeret, manglende eller beskadiget.
- Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne manual og kom ikke genstande i åbningerne eller de flytbare dele af maskinen
- Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: Hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.
- Slangen indeholder elektriske forbindelser, man må ikke opsamle vand eller anden væske.
- Dyk ikke maskinen under vand under rengøring.
- Slangen skal checkes jævnligt, og må ikke bruges, hvis den er beskadiget.

voimassoon päättymisen.

- Lekkussa on sähköliitäntäjä, eikä sitä saa käyttää veden tai muun nesteen imurointiin.
- Älä puhdistaa uptomattalla veteen.
- Letku on tarkastettava säännöllisesti eikä sitä saa käyttää, jos siinä on vaurioitumisen merkkejä.

### N

Hvis du har spørgsmål om din Dyson, kan du ringe vår hjelpe linje og oppgi ditt serienummer. Du finner det på undersiden av støvsugeren.

#### Viktig

Kontrollere att din strömtypp motsvarar vad som står på märkplåten. Maskinen får endast användas med angiven spänning.

Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres unevnte forhandlere, for å unngå farer.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Kontakta vår helpline i sådana fall.

**EG-överensstämmelse:** Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits uppfylla följande europeiska direktiv 73/23/EEG (läggspanningsdirektiv), 93/68/EEG (EC-märkning) och 89/336/EEG (EMC-direktiv).

#### Produktinformation:

Vekt: 6,04kg  
Spänning: 230V  
Maksimal effekt: 1400W

- Fortsätt inte att använda dammsugaren om det verkar som om någon del saknas eller är defekt eller skadad.
- Unngå å utføre noe annet vedlikehold enn det som er beskrevet i denne håndboken, og stikk ikke noe inn i åpningene eller bevegelige deler av maskinen.
- Använd endast delar tillverkade eller rekommenderade av Dyson. I annat fall kan garantin bli ogiltig.
- Slangen innehåller elektriska anslutningar och får därför inte användas för att suga upp vatten eller annan vätska.
- Doppa inte maskinen i vatten för att göra den ren.
- Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

IRL [irelandservice@dyson.com](mailto:irelandservice@dyson.com)  
**(01) 475 71 09**

The Connect Agency Ltd,  
Unit 2, Baldonnell Business Park,  
Naas Road, Co Dublin

IL [bnzc@television.net.il](mailto:bnzc@television.net.il)  
**972 (0) 3 676 2924**

BNZC Trade Ltd, 41 Uziel Street,  
Ramat Gan, POB 7501 CODE  
52175

NZ [dyson\\_nz@dyson.com](mailto:dyson_nz@dyson.com)  
**0800 397 667**

Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D  
Maura Road, Ellerslie, Auckland

N [www.dyson.com](http://www.dyson.com)  
**22 51 38 00**

Box 53, Smestad, Sørkeldalvsn 90A  
0309 Oslo

NL [benelux.helpdesk@dyson.com](mailto:benelux.helpdesk@dyson.com)  
**020 521 9890**

Dyson BV, Herengracht 247,  
1016 BH Amsterdam

P [dyson@mei.pt](mailto:dyson@mei.pt)  
**21 446 2444**

Dyson Ltd, Segre, 13  
28002 Madrid

SGP [singapore@dyson.com](mailto:singapore@dyson.com)  
**7000 435 75 46**

Dyson Ltd, Singapore Branch  
Sevice & Customer Care Dept,  
2 Alexandra Rd, #04-01A  
Delta House, Singapore 159919

S [dyson@relectric.se](mailto:dyson@relectric.se)  
**08 411 11 30**

Relectric Service ab, Box 160,  
104 30 Stockholm

SF Puhelintuen numero on imupuikun  
halvassa

TR [hakman@superonline.com](mailto:hakman@superonline.com)  
**(0212) 217 1160**

Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd,  
Barbaros Bulvarı 20/10 Manolya  
Apt, 80700 Balmumcu – Istanbul

**UK Using your Dyson**

⚠ Please pull out cable fully before use.

**F Utilisation du Dyson**

⚠ Tirer le câble au maximum de sa longueur avant utilisation.

**D Gebrauch Ihres Dyson**

⚠ Das Kabel vor Inbetriebnahme bitte vollständig herausziehen.

**NL Bediening van de Dyson**

⚠ Gelieve de kabelhaspel volledig uit te rollen voor het gebruik.

**E Utilizando su Dyson**

⚠ Por favor, saque todo el cable antes de su uso.

**P Usando seu Dyson**

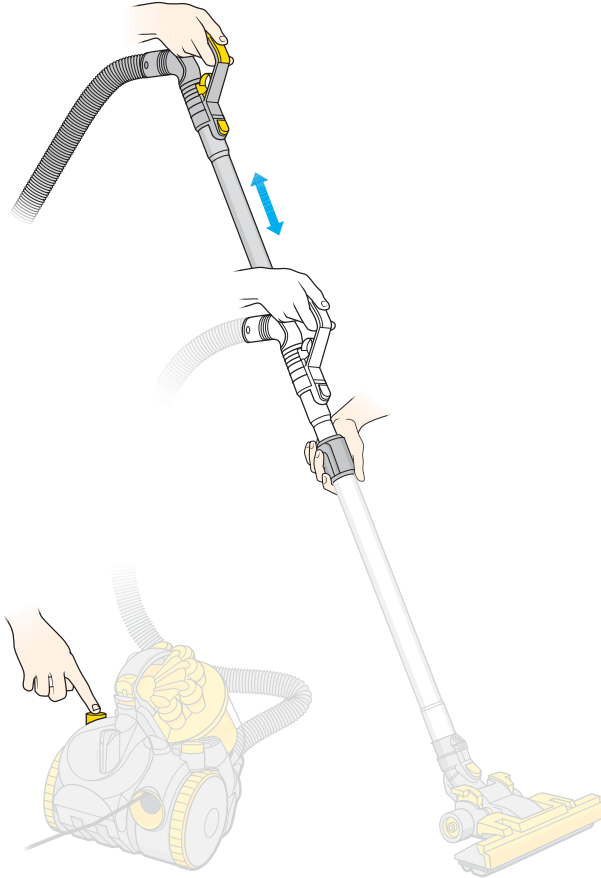
⚠ Por favor, puche todo o cabo antes do seu uso.

**I Uso del Dyson**

⚠ Estrarre completamente il cavo prima dell'uso.

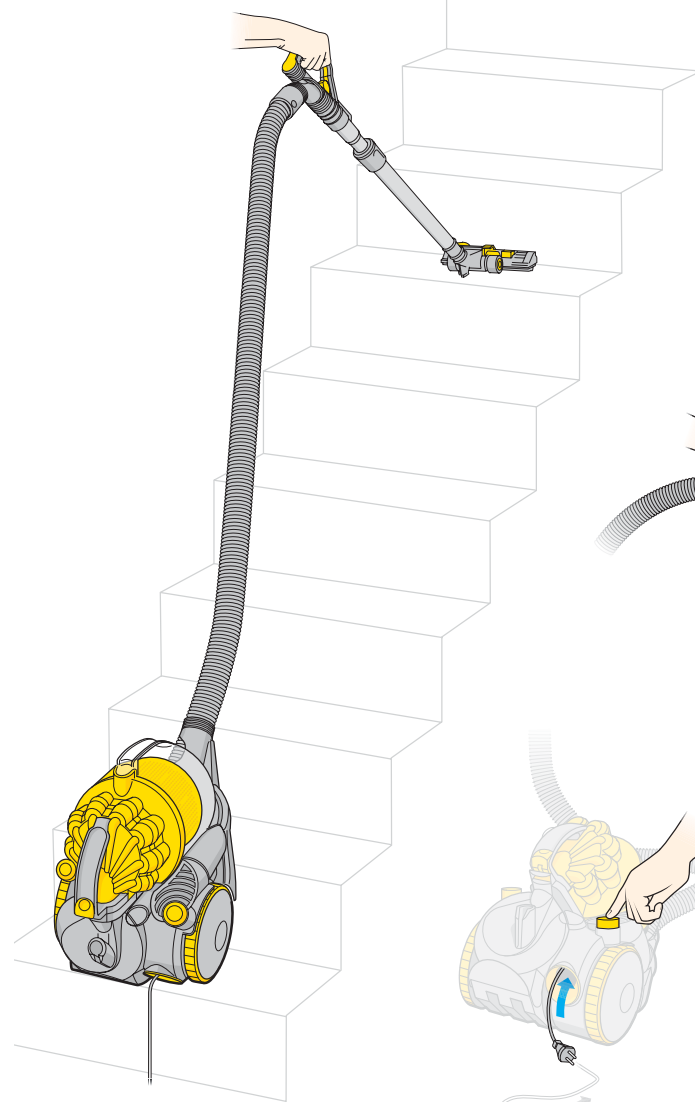
**TR Dyson Süpürgezinin Çalıştırılması**

⚠ Lütfen kullanmadan önce kabloyu tam olarak çıkartınız.

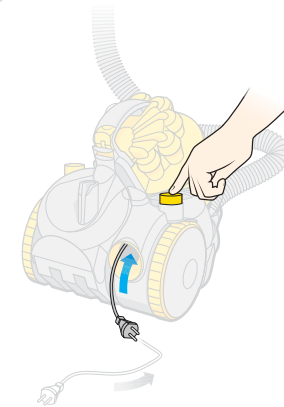


UK To start the machine press on/off button.

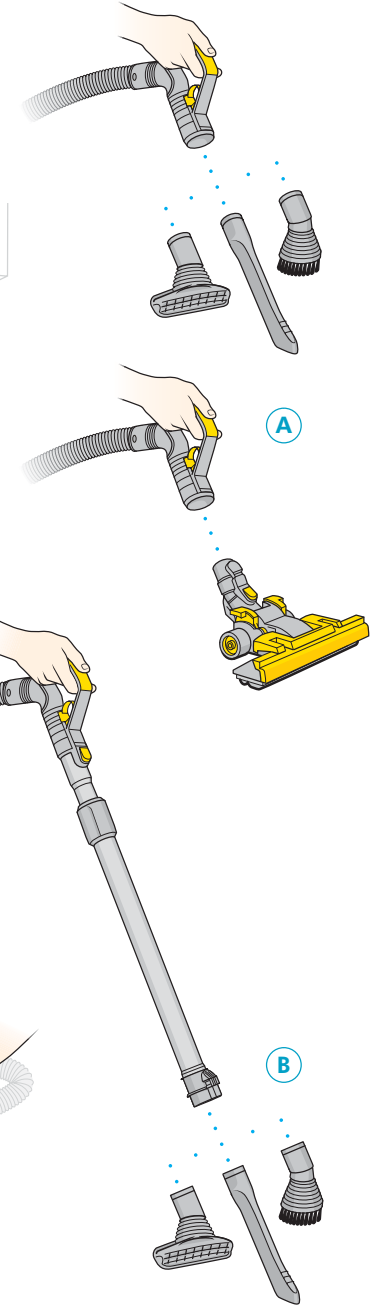
UK Grip cuff firmly to extend extension tube.



UK Always work with the machine below you on the stairs.



UK To rewind cable hold down rewind button.



UK Tools fit onto both handle **A** or extension tube **B**.

## CZ Nalezení a odstranění překážky

Ucpání některé části vysavače může způsobit přehřátí, které způsobí vypnutí vysavače tepelnou pojistkou. Vysavač odpojte a nechte vychladnout.

## DK Find og fjern blokader

Hvis en del i din støvsuger bliver blokeret kan den overophede, og den vil stoppe p.g.a. en termisk sikring. Tag stikket ud og lad maskinen køle ned.

## S Identifera och åtgärda blockage

Om någon del av maskinen täpps till, kan den bli överhettad och stängs av på grund av den termiska avstängningsfunktionen. Drag ut strömbrytaren ur vägguttaget och låt den svalna.

## SF Tukkeutumien etsintä ja poisto

Jos jokin imurin osa tukkeutuu, se voi ylikuumeta, jolloin lämpökatkaisin pysäyttää sen. Irrota sähköjohto ja anna imurin jäähdyä ennen sen uudelleenkäyttöä.

## N Finn og fjern tilstoppinger

Hvis en av delene på støvsugeren din er tilstoppet, kan støvsugeren overhetes og den vil stoppe på grunn av den termiske sikringen. Dra ut støpslet og la støvsugeren kjøles ned før den tas i bruk igjen.

**F Important** Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couvert par votre garantie.

**D Wichtig:** Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

**NL** Het is belangrijk te weten dat het schoonmaken van een blokkage niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen.

**E Importante** La eliminación de los bloques y obstrucciones no están cubiertos por la garantía del aspirador.

**P Importante** A eliminação dos bloqueios e obstruções não estão cobertos pela garantia do aspirador.

**I Importante** La rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.

**TR** Lütfen dikkate alınız ki, tıkanıklıkların açılması makinanızın garanti kapsamında değildir.

**CZ Důležité:** Ucpání vysavače není závadou a jeho odstranění není záruční opravou.

**DK Vigtigt** Vær opmærksom på, at rydning af blokader ikke er dækket af støvsugerens garanti.

**S Viktigt** Observera att rensning av blockering inte är täckt av garantin för din dammsugare

**SF Tärkeää!** Tukkeumien poistaminen ei kuulu imurille annetun takuun piiriin.

**N Viktig** Vi gjør oppmerksom på at fjerning av blokkeringer ikke er dekket av produktets garanti.

**F** En cas de blocages, vérifiez les parties **1, 2, 3, 4 et 5**.

**D** Prüfen Sie **1, 2, 3, 4 und 5** auf Blockierungen.

**NL** Controleer **1, 2, 3, 4 en 5** op blokkages.

**E** Compruebe los puntos **1, 2, 3, 4 y 5** ante posibles obstrucciones.

**P** Verifique os pontos **1, 2, 3, 4 e 5** para possíveis obstruções.

**I** Controllare **1, 2, 3, 4 e 5** per le ostruzioni.

**TR** Tıkanıklıklar için **1, 2, 3, 4 ve 5**'ü kontrol ediniz.

**CZ** Zkontrolujte **1, 2, 3, 4 a 5**, zda nejsou ucpány.

**DK** Check **1, 2, 3, 4 og 5** for blokader.

**S** Se efter om **1, 2, 3, 4 eller 5** är blockerade.

**SF** Tarkista tukkeumat kohdista **1, 2, 3, 4 ja 5**.

**N** Sjekk **1, 2, 3, 4 og 5** for tilstoppinger.

**F** Merci de bien vouloir vérifier que le filtre **6** n'a pas besoin d'être lavé.

**D** Bitte Filter prüfen **6**. Sollte dieser verschmutzt sein, reinigen Sie ihn bitte gemäß der Waschanleitung.

**NL** Controleer of de filter niet gewassen hoeft te worden **6**.

**E** Compruebe que el filtro no requiere ser lavado **6**.

**P** A verificação do filtro não requer lavagem **6**.

**I** Controllare che il filtro non necessiti di un lavaggio **6**.

**TR** Filtrenin yıkamaya ihtiyacı olup olmadığını kontrol ediniz **6**.

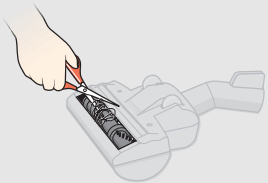
**CZ** Zkontrolujte, zda není potřeba vyprat filtry **6**.

**DK** Kontroller om filteret skal vaskes **6**.

**S** Kontrollera att filtret inte behöver tvättas **6**.

**SF** Tarkista, ettei suodatin ole pesun tarpeessa **6**.

**N** Kontroller at det ikke er nødvendig å vaske filteret **6**.



**UK** For turbobrush: keep brushbar clear of thread and hair.

**F** Pour la turbobrosse : retirez toute obstruction avec précaution.

**D** Turbobürste: Entfernen Sie Blockierungen vorsichtig mit einer Schere.

**NL** Bij de turboborstel: snijd voorzichtig de blokkage weg.

**E** Cepillo Turbo: Corte con cuidado los pelos y fibras que lo atascan.

**P** Escova Turbo: Corte com cuidado os pelos e fibras que o obstruem. Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio.

**I** Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio.

**TR** Turbo fiça için : engeli dikkatlice kesiniz.

**CZ** U turbokartáče: opatrně odstraňte případné překážky.

**DK** For turbomundstykke. Hold børstestangen fri for hår og tråde.

**S** För turbobörste: skär försiktigt bort det som täpper till.

**SF** Turboharia: leikkaa tukkeuma huolellisesti pois.

**N** I turbobørsten: dra gjenstanden forsiktig ut.

UK Using the tools

F Utilisation des accessoires

D Verwendung des Zubehörs

NL Het gebruik van de accessoires

E Uso de los accesorios

P Utilização dos acessórios

I Uso degli accessori

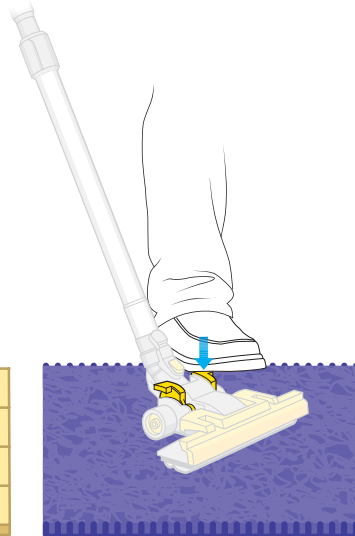
TR Aletlerin Kullanılması



contact head head



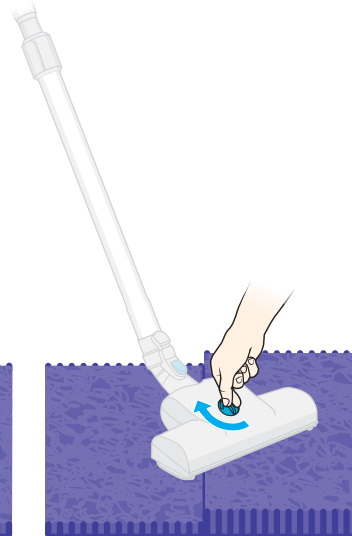
UK Press front pedal when using on hard floors.



contact head head



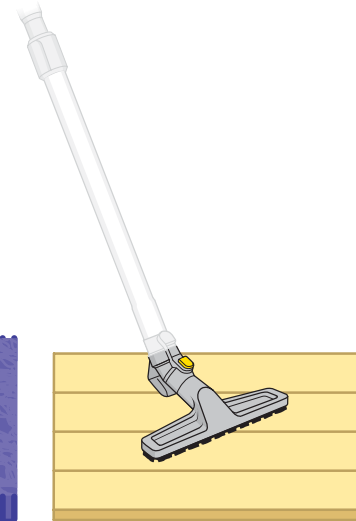
UK Press rear pedal when using on carpet.



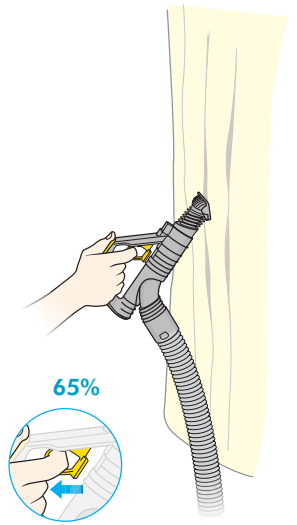
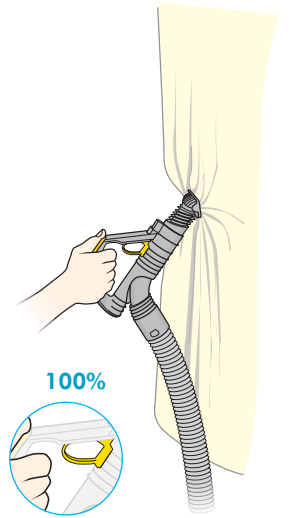
turbobrush



UK Turbobrush: Turn the button to adjust brush to long or short pile carpet.



hard floor tool



UK Pull trigger and hold to reduce suction on curtains/upholstery.

**CZ Filtry vyperte nejméne jednou za 6 mesícu**

F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone.

D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den Behälter zu entnehmen.

NL Duw op het klepje om de cyclonen los te maken.

E Presione la tecla para extraer el cyclone.

P Pressione o botão para retirar o ciclone.

I Per aprire il contenitore premere il fermo.

TR Siklon takımını çıkartmak için tutucuya basınız.

CZ Zmačknutím západky uvolníte sestavu nádoby na prach.

DK Tryk på knappen for at frigøre cyclonen.

S Tryck på haken så att cyklondelen frigörs.

SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua.

N Trykk inn låsen for å løsne syklon monteringen.

F Tirer sur le capot **1** pour accéder au filtre lavable **2**.

D Ziehen Sie an der Deckelverriegelung **1**, um den waschbaren Filter **2** zu entnehmen.

NL Trek aan dekselklepje **1** om de wasbare filter **2** te nemen.

E Tire de la pestaña **1** para acceder al filtro lavable **2**.

P Puxe a patilha **1** para aceder ao filtro lavável **2**.

I Per accedere al filtro lavabile **1** alzare il fermo del coperchio **2**.

TR Yıkanabilir filtreye ulaşmak için tutamağın ucunu çekiniz.

CZ Zmačknutím západky uvolníte tahem víko nádoby na prach **1**, pod kterým najdete prací filtr **2**.

DK Træk i låget **1** for at få adgang til filteret **2**.

S Lyft lockspärr **1**, så att det tvätbara filteret **2** blir åtkomligt.

SF Nosta pestävän suotimen lokero **2** vetämällä kannen vipua **1**.

N Trekk i låsen **1** for å åpne lokket og komme til det vaskbare filteret **2**.

F Laver le filtre avant-moteur uniquement sous l'eau froide.

D Waschen Sie den Filter und das Filtergehäuse in kaltem Wasser aus.

NL Was de filter en de filterhouder enkel in koud water.

E Lave el filtro y su carcasa sólo con agua fría.

P Lave o filtro e sua carcaça só com água fria.

I Lavare il filtro e il portafiltro solo in acqua fredda.

TR Filtreyi ve filtre yuvasını sadece soğuk suyla yıkayınız.

CZ Obě části filtru propírejte pouze v čisté studené vodě.

DK Vask kun filter og filterkasette i koldt vand.

S Tvätta filtret och filterfodralet i endast kallt vatten.

SF Pese suodin ja sen lokero vain kylmällä vedellä.

N Bruk kun kaldt vann for a vaske filteret og filterhuset.



F Répéter les étapes **3** et **4** jusqu'à ce que l'eau soit claire.

D Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4** bis der Filter vollständig sauber ist.

NL Herhaal stap **3** en **4** tot het water helder is.

E Repita los pasos **3** y **4** hasta que ambos estén limpios.

P Repita os passos **3** e **4** até que os dois fiquem limpos.

I Ripetere le fasi **3** e **4** fino a che l'acqua diventa pulita.

TR **3** ve **4**. Adımları temiz su akana kadar tekrar ediniz.

CZ Opakujte kroky **3** a **4** dokud nepoteče čistá voda.

DK Gentag trin **3** og **4** til vandet er helt rent.

S Upprepa steg **3** och **4** tills vattnet är rent och klart.

SF Toista vaiheet **3** ja **4** kunnes pesuvesi on kirkas.

N Gjenta trinn **3** og **4** inntil skyllevannet er klart.



F S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.

D Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.

NL Zorg ervoor dat de filter volledig droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken. Laat minstens 12 uur drogen.

E Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a colocar en la máquina. Secar al menos durante 12 horas.

P Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a usar. Far asciugare per almeno 12 ore.

I Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio. Far asciugare per almeno 12 ore.

TR Filtreyi makinaya koymadan önce tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunuz.

CZ Před vrácením filtru do vysavače se ujistěte, že filtr je úplně suchý. Nechte schnout nejméne 12 hodin.

DK Filteret skal være fuldstændig tørt inden det sættes tilbage i maskinen. Skal tørre i mindst 12 timer.

S Se till att filtret är helt torrt, innan du monterar det tillbaka på maskinen. Låt torka under minst 12 timmar.

SF Suotimen on oltava täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä takaisin koneeseen. Anna kuivua vähintään 12 tuntia.

N Pass på at filteret er helt tørt før det settes tilbake på støvsugeren igjen. Tørk i minst 12 timer.



**DK Vask dit pre-motorfilter mindst hver 6. måned**

**S Tvätta förmotorfiltret minst varje halvår**

**SF Pese moottorin edessä sijaitseva suodatin vähintään puolen vuoden välein**

**N Vask av ditt formotorfilter minst hver 6. måned**

UK Circle your two **6** monthly washes.

F Entourer les lavages bi-annuels.

D Kennzeichnen Sie den **6**-Monats-Waschzyklus.

NL Omcirkel de **6**-maandelijkse wasbeurt.

E Marque los **2** lavados semestrales.

P Marque as suas duas lavagens semestrais.

I Annotare la data dei **2** lavaggi semestrali.

TR İki yıkama ayını daire içine alınız.

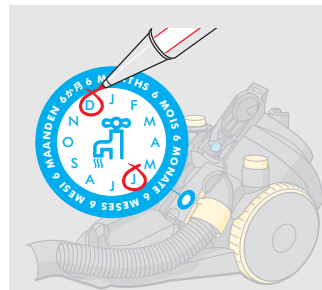
CZ Zakroužkujte si termíny vyprání filtru 1x za **6** měsícu.

DK Sæt ring om dine **2** årlige **6** måneders filtervaske.

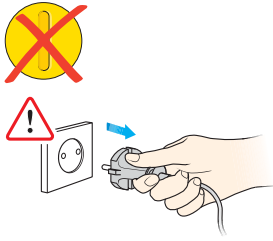
S Ringa in de båda halvårstvättarna.

SF Vaihtele **2** puolivuositista pesua.

N Kryss av dine to halvårlige vaskinger.



UK **Washing your pre-motor filter at least every 6 months**



F **Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois.**

D **Reinigen des Vormotor-filters spätestens alle 6 Monate**

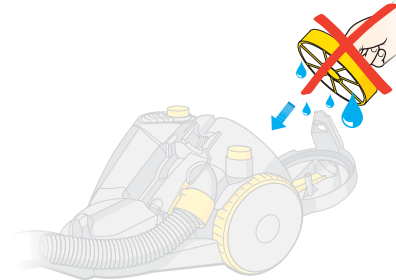
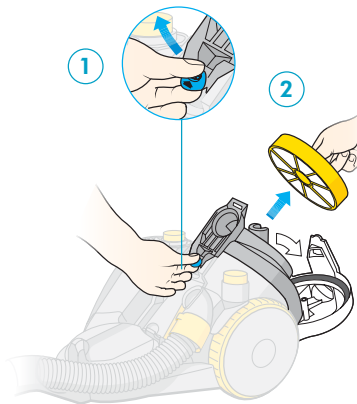
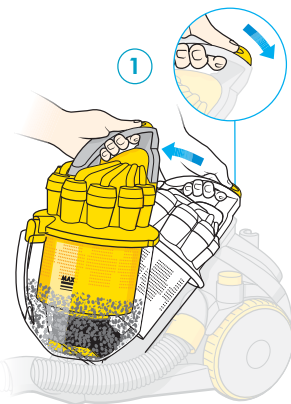
NL **Was uw voor-motor filter minstens iedere 6 maanden**

E **Lave su filtro pre-motor al menos cada seis meses**

P **Lave o filtro pré-motor pelo menos de 6 em 6 meses**

I **Lavare il filtro pre-motore almeno ogni 6 mesi**

TR **Motor öncesi filtrenin en az 6 ayda bir yıkanması**



UK Press catch **1** to release cyclone assembly.

UK Lift lid catch **1** to access the washable filter **2**.

UK Wash filter and filter case in cold water only.

UK Repeat steps **3** and **4** until water runs clear.

UK Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry at least 12 hours.



## CZ Použití příslušenství

- F Presser la pédale avant sur sols durs.
- D Betätigen Sie die vordere Fußtaste zur Reinigung von Hartböden.

## DK Brug af tilbehør

- NL Duw het pedaal vooraan in bij gebruik op harde vloeren.
- E Presione el pedal hacia el frente cuando se use en suelos duros.
- P Pressione o pedal frontal quando o usar em pisos duros.

## S Hur du använder verktygen

- I Per l'uso sulle superfici lisce premere la leva anteriore.
- TR Sert zeminlerde kullanırken ön pedala basınız.
- CZ Sešlápněte přední tlačítko pro použití hubice na hladké podlahy.

## SF Dyson-laitteen käyttö

- DK Press forreste pedal ned, når du støvsuger på hårde gulve.
- S Tryck ner den främre pedalen vid bruk på hårda golv.

## N Bruk av tilbehøret

- SF Paina etupoljinta kovia lattioita imuroitaessa.
- N Trykk ned frontpedalen når du støvsuger harde gulv.

- F Presser la pédale arrière sur tapis et moquettes.

- D Betätigen Sie die hintere Fußtaste zur Reinigung von Teppichböden.

- NL Duw het pedaal achteraan in bij gebruik op tapijten.

- E Presione el pedal hacia atrás cuando se use en alfombras y moquetas.

- P Pressione o pedal de trás quando o usar em tapetes e alcatifas.

- I Per l'uso su tappeti e moquette premere la leva posteriore.

- TR Hali üzerinde kullanırken arka pedala basınız.

- CZ Sešlápněte zadní tlačítko pro použití hubice na koberce.

- DK Press bagerste pedal ned, når du støvsuger på tæpper.

- S Tryck ner den bakre pedalen vid bruk på matta.

- SF Paina takapoljinta mattoa imuroitaessa.

- N Trykk ned bakpedalen når du støvsuger tepper.

- F Turbobrosse : tourner le bouton pour ajuster la brosse à la hauteur d'une moquette épaisse.

- D Turbobürste: Drehen Sie den Knopf in die entsprechende Position, um die Bürste auf hoch-florigen Teppich einzustellen.

- NL Turboborstel: draaiknop: draai aan de knop om de borstel aan langharig tapijt aan te passen.

- E Cepillo Turbo: gire el botón para ajustar el cepillo al grosor de una alfombra o moqueta de pelo largo.

- P Escova Turbo: gire o botão para ajustar a escova à espessura da alcatifa ou tapete de pelo comprido.

- I Ruotare il pulsante per adattare la spazzola ai tappeti a pelo lungo.

- TR Turbo fırça: Yüksek iplikli halılar için fırçayı ayarlayınız.

- CZ Turbokartáč: otočením voliče nastavte polohu kartáče pro vysoký koberec.

- DK Turbomundstykke: Juster skydeknappen til langluede tæpper.

- S Turboborste: Vrid ratten för att ställa in borsten till långhårig matta.

- SF Turboharja: Säädä harja pak sunukkaiselle matolle kiertämällä valintalevyä.

- N Turbobørsten: Drei knotten for å justere børsten slik at den passer for tykke tepper.

- F Accessoire : brosse spéciale sols durs pour toutes surfaces délicates.

- D Zubehör: Parkettdüse für alle empfindlichen Hartböden.

- NL Bijhorende parketborstel voor gevoelige oppervlakken.

- E Accesorio: Cepillo para todas las superficies delicadas.

- P Acessório para todo o tipo de pisos duros.

- I Spazzola Parquet per ogni tipo di superficie liscia.

- TR Tüm sert zeminler için sert zemin aparatı.

- CZ Příslušenství: hubice na hladké povrchy pro vysávání choulostivých podlah.

- DK Parket mundstykke til alle hårde gulve.

- S Tillbehör: Verktyg till hårda golv för ömtåliga ytor.

- SF Lisälaite: Lattialaite koville herkille lattioille.

- N Ekstrautstyr: Tilbehør for harde gulv som kan brukes på fine overflater.

- F Tirer sur la gâchette de régulation de l'aspiration pour nettoyer les rideaux/tissus d'ameublement.

- D Ziehen Sie den Saugkraftregler, um die Saugkraft für das Saugen von Vorhängen und Polstern zu reduzieren.

- NL Druk de knop in om zuigkracht te verminderen bij het stofzuigen van stoffering en gordijnen.

- E Accione el gatillo de reducción de succión sobre cortinas o tapicerías.

- P Accione o gatilho de redução de sucção sobre cortinas.

- I Per ridurre l'aspirazione su tende e tappezzeria premere il tasto.

- TR Perdeler için emiş azaltmak için tetiği çekiniz.

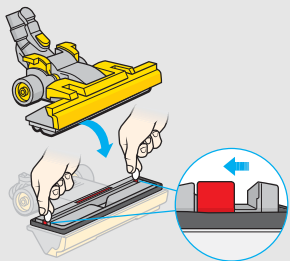
- CZ Siláče pouští pro snížení sání při vysávání záclon nebo závěsů.

- DK Tryk på knappen ved håndtaget for reducere af sugestyken på gardiner og møbler.

- S Drag i sugkraftsreglaget för att minska sugkraften vid bruk på gardiner/klädda möbler.

- SF Vähennä imuvoimaa/huonekaluja imuroitaessa vetämällä vapautusimua.

- N Klem utføseren for å redusere sugetrykket for gardiner/møbeltrekk.



- UK **Optional** If you wish, you can change the resistance of the floor tool by adjusting the red airflow ports on its base as shown.

- F **En option** Si vous le désirez, vous pouvez modifier la résistance de la brosse en faisant glisser les guides rouges, comme indiqué sur le schéma.

- D Sie können die Saugkraft an der Bodendüse reduzieren, indem Sie mit einer Münze an der Unterseite

der Bodendüse auf beiden Seiten die Kanäle öffnen.

- NL **Facultatief** Als u dit wenst, dan kan u de weerstand van de zuigmond regelen door de rode luchtkleppen ervan aan te passen.

- E **Opcional** Si lo desea, puede cambiar la resistencia del cepillo para suelos ajustando las pestañas rojas del flujo del aire de la base, tal y como se muestra.

- P **Opcional** Se desejar, pode mudar a resistência da escova ajustando com as pestanas vermelhas a entrada do fluxo de ar como na figura.

- I **Facoltativo** Se lo desiderate potete variare la resistenza della spazzola regolando le aperture rosse poste sulla base.

- TR **Opsiyonel** Eğer isterseniz yer aletinin direncini, tabandaki kırmızı hava akışı kapılarını bozuk para

kullanarak ayarlayabilirsiniz.

- CZ **Volitelné** V případě potřeby si můžete mincí nastavit červené ovládací prvky na spodní straně hubice a tím změnit přísávání hubice ke koberci.

- DK Hvis man ønsker det, kan man justere på de røde luftstrømsporte på undersiden af mundstykket, og derved mindske træk- og skubbemodstanden.

- S **Valbart** Om du vill kan du ändra golvverktygets motstånd genom att

justera de röda luftflödesportarna på basen, se bilden.

- SF **Valinnainen lisävaruste** Voit haluttaessa muuttaa lattiatyökälon vastusta säätämällä sen pohjassa olevia punaisia ilma-aukkoja kuvan osoittamalla tavalla.

- N **Alternativt** Om ønskelig kan du endre motstanden mot gulvet ved å justere de røde luftstrøms åpningene med en mynt.

## UK Finding and clearing blockages

Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a safety device called a thermal cutout. Unplug and leave to cool down.

## F Détecter et éliminer les blocages

Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter grâce à la soupape de sécurité. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir avant de le remettre en marche.

## D Blockierungen finden und beheben

Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

## NL Blokkages localiseren en opheffen

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhitten en zal hij stilvallen dank zij de thermal cutout. Uit het stopcontact halen en laten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

## E Detectar y eliminar los bloqueos

Puede suceder que su máquina se obstruya y se recaliente, parándose debido al termostato que incorpora. Desenchúfela y déjela que se enfríe.

## P Remoção de obstruções

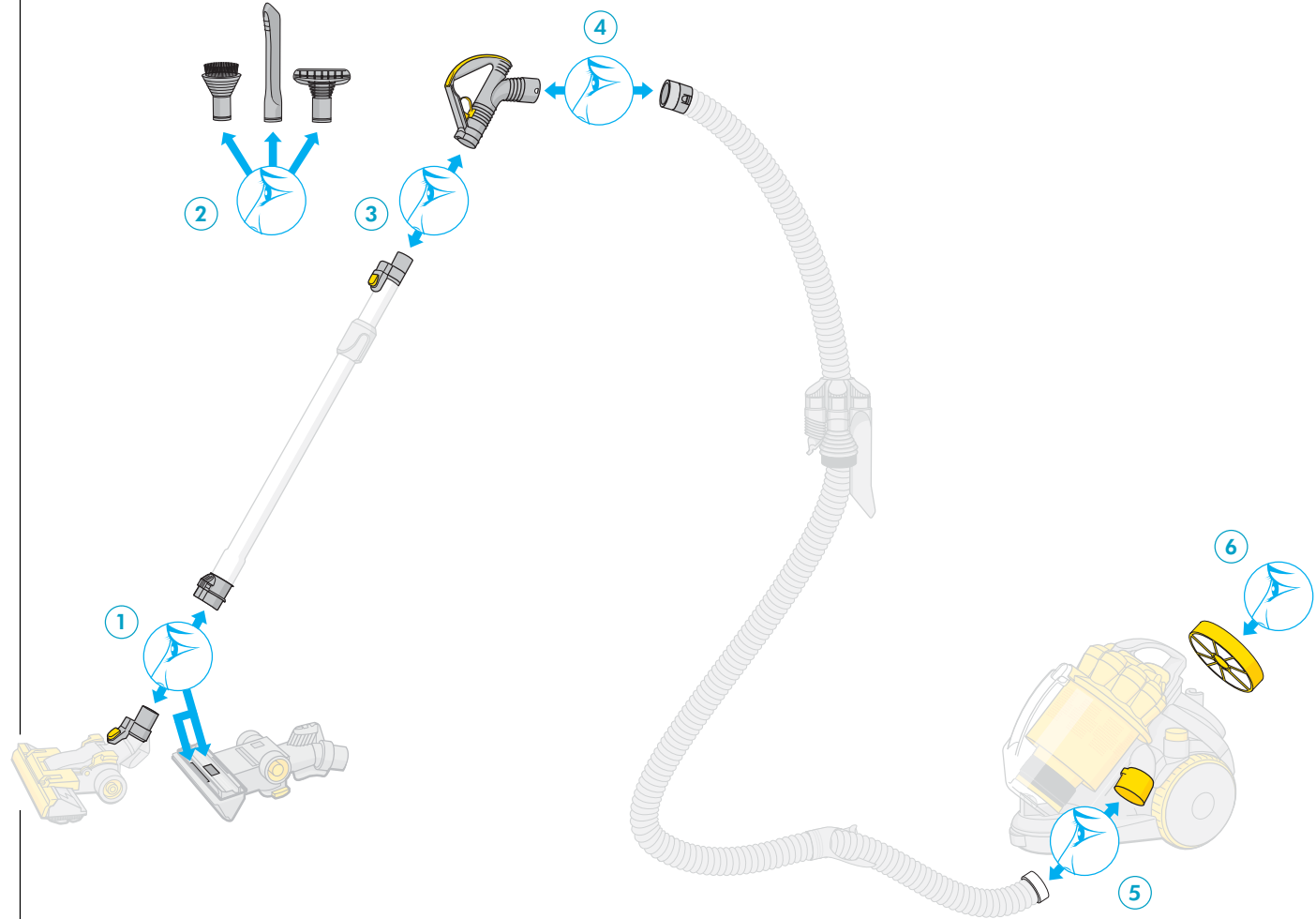
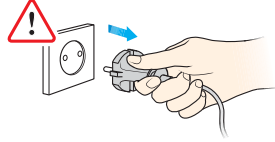
Se alguma parte do aspirador se obstruir este poderá aquecer e parar devido a um termostato de segurança. Deixe-o arrefecer antes de o voltar a usar.

## I Eliminazione delle ostruzioni

Un termostato interrompe momentaneamente l'alimentazione se un'ostruzione nei condotti provoca un surriscaldamento del motore. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccendere.

## TR Tıkanlıkların bulunması ve giderilmesi

Makinanızın herhangi bir yerinde oluşabilecek bir tıkanıklık, termal-kesici sayesinde makinanın durmasına sebep olacaktır. Tekrar kullanmadan soğumaya bırakınız.



UK **Important** Please note that clearing blockages is not covered by your machine's guarantee.

UK Check **1, 2, 3, 4** and **5** for blockages.

UK Check filter doesn't require washing **6**.

## CZ Práce s vysavačem Dyson

! Před vysáváním zcela vytáhněte síťovou šňůru.

## DK Brug af Dyson

! Træk venligst ledningen helt ud før brug.

## S Hur du använder din Dyson

! Dra ut kabeln helt före användningen.

## SF Dyson-laitteen käyttö

! Vedä kaapeli kokonaan ulos ennen käyttöä.

## N Bruk av din Dyson

! Vennligst trekk kabelen helt ut før bruk.

F Pour faire fonctionner l'aspirateur, appuyer sur marche/arrêt.

D Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein/Aus-Schalter.

NL Om de machine te starten, druk de aan/uit knop in.

E Para encender la máquina pulsar la tecla encendido/apagado.

P Para ligar o aspirador pressione o botão ligado/desligado.

I Per accendere premere acceso/spento.

TR Makinayı çalıştırmak için on/off düğmesine basınız.

CZ Vysavač zapněte stlačením vypínače.

DK For at starte maskinen skal du trykke på start/sluk knappen.

S Starta maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

SF Käynnistä laite painamalla käynnistysvipua.

N Start støvsugeren ved å trykke på på-/avbryteren.

F Tenir fermement l'embout plastique du tube télescopique pour le déployer.

D Stellen Sie das Teleskoprohr ein - fach auf die ideale Höhe ein.

NL Neem de rand van de buis stevig vast om de buis uit te trekken.

E Para extender el tubo telescópico, sujete la empuñadura mientras tira del mango.

P Para esticar o tubo telescópico, segure o punho de plástico.

I Impugnare la ghiera di plastica per allungare il tubo.

TR Sap tutucusunu genişlemiş sapa sıkıca tutunuz.

CZ Zasuňte rukojeť do objímky teleskopické trubky.

DK Tag fat på plastdelen af teleskoprøret for at indstille længden af røret.

S Fatta tag i tubmanschetten för att förlänga tuben.

SF Pidennä imuputkea tarttumalla lujusti sen päähän.

N Ta godt tak i hylsen for å forlenge stangen.

F Dans les escaliers, veiller à toujours placer l'appareil sur une marche inférieure à celle où vous vous trouvez.

D Achten Sie beim Saugen von Treppen darauf, dass das Gerät unter Ihnen steht.

NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

E En escaleras y para evitar accidentes, aspire siempre con la máquina situada en un plano inferior al suyo.

P Em escadas e para evitar acidentes, aspire sempre com a máquina situada num plano inferior a si.

I Non utilizzate l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

TR Merdivende herzaman makinadan yüksek konumda çalışınız.

CZ Schody vysávejte vždy s vysavačem umístěným na schodech pod vámi.

DK Hav altid støvsugeren bag dig ved støvsugning på trapper.

S Arbeta alltid med maskinen nedanför dig i trappor.

SF Pidä laite aina muuroidessasi alemmalla portaalla.

N Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.

F Pour rembobiner le câble, presser le bouton et maintenir appuyé.

D Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie den Schalter für die Kabelaufwicklung.

NL Om de kabel op te rollen, druk de oprolschakelaar in.

E Para recoger el cable pulse la tecla de recogida del mismo.

P Para recolher o cabo pressione o botão de recolha.

I Per riavvolgere il cavo premere il pulsante.

TR Kabloyu geri sarmak için rewind düğmesine basınız.

CZ Kabel se navíjí zmačknutím tlačítka navíjení.

DK For at trække kablet ind skal du holde kabelknappen nede.

S Håll in knappen för sladdvindan för att rulla in sladden.

SF Kelaa johto takaisin painamalla kelausvipu alas.

N For å spole tilbake ledningen holdes tilbakespolingsbryteren nede.

F Les accessoires **A** et **B** peuvent être insérés soit sur la poignée, soit sur le tube télescopique.

D Die Zubehörteile können sowohl am Rohrgriff **A** als auch am Saugrohr **B** angebracht werden.

NL Zowel **A** als **B** accessoires kunnen en op de handgreep en op de telescopische buis bevestigd worden.

E Los accesorios pueden fijarse en el mango **A** o en el tubo telescópico **B**.

P Os acessórios **A** e **B** podem ser inseridos no punho ou no tubo extensível.

I Gli accessori possono essere utilizzati sia sull'impugnatura **A** che sul tubo telescopico **B**.

TR **A** ve **B** aparatları hem tutamağın hemde uzatma borusunun ucuna takılabilir.

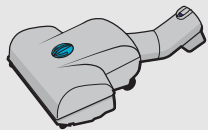
CZ Příslušenství se dá nasadit jak na rukojeť, tak na teleskopickou trubku.

DK Tilbehøret kan både sættes på håndtaget **A** og teleskoprøret **B**.

S Verktøgen passar både handtag **A** och förlängningstub **B**.

SF Työkalut sopivat sekä kahvaan **A** että jatkokutkeen **B**.

N Munnstykkene passer på både håndtak **A** og forlengelsesrøret **B**.



UK Turbobrush available on selected models or as an accessory.

F La turbobrosse est vendue avec certains modèles ou en tant qu'accessoire.

D Turbobürste nicht bei allen Produkten im Lieferumfang enthalten, jedoch als Zubehör erhältlich.

NL Turboborstels zijn beschikbaar voor bepaalde modellen of als accessoire.

E Cepillo Turbo. Disponible en los modelos indicados o como accesorio.

P Escova Turbo. Disponível nos modelos indicados ou como acessório.

I Turbospazzola disponibile su determinati modelli come accessorio.

TR Turbo fırça bazı modellerde bulunmaktadır yada aksesuar olarak ayrıca satılmaktadır.

CZ Turbo kartáč je součástí vybraných modelů, nebo jej lze dokoupit jako příslušenství.

DK Turbomundstykke følger med på udvalgte modeller, og er tilgængeligt som tilbehør.

S Turboborste finns på vissa modeller eller som tillbehör.

SF Turboharja on saatavana tiettyihin malleihin tai lisävarusteena.

N Turbobørsten følger med noen av modellene, eller den kan kjøpes som ekstrastykke.



## CZ Sestavení vysavače Dyson

F Attacher la brosse au tube.  
  
D Stecken Sie das Teleskoprohr in die Bodendüse, bis die Verriegelung hörbar einrastet.

NL Bevestig de zuigmond aan de telescopische buis.

E Ensamblar el cepillo en la base del tubo telescópico.

P Insira o acessório para piso no tubo telescópico.

I Inserire la spazzola nel tubo telescopico.

TR Yer aparatını tutamağa takınız.

CZ Nasuňte podlahovou hubici na teleskopickou trubku.

DK Klik mundstykket fast til teleskoprøret.

S Skjut in golverktyget i den upprätta delen.

SF Kiinnitä lattialaite imuputkeen.

N Klikk gulvmunnstykket fast på stangen.

F Attacher le flexible à la poignée.

D Stecken Sie anschließend das Teleskoprohr und den Schlauch an den Handgriff, bis die Verriegelungen hörbar einrasten.

NL Klik de telescopische buis en de slang vast aan de handgreep.

E Ensamble el tubo y la manguera en el mango.

P Encaixe o tubo e a mangueira no punho.

I Inserire il tubo telescopico e flessibile nel manico.

TR Sapi ve hortumu tutamağa takınız.

CZ Sestavte hadici s rukojetí a teleskopickou trubkou.

DK Klik rør og slange fast til håndtaget.

S Klipp fast tuben och slangen i tubhandtaget.

SF Kiinnitä imuputki ja letku imukahvaan.

N Klikk stangen og slangen fast på håndtaket.

F Attacher le flexible sur la patte située à l'avant de l'appareil 1. Insérer les accessoires dans leur étui 2.

D Lassen Sie die Schlauchhalterung an der Vorderseite des Gerätes einrasten 1 und befestigen Sie das Zubehör an der Zubehöralterung 2.

NL Bevestig het haakje van de slang aan de voorzijde van de machine 1 en plaats de hulpstukken in de hulpstukkenhouder 2.

E Conecte la manguera en el frontal de la máquina 1 y coloque los accesorios en su ubicación 2.

P Insira o suporte da mangueira na parte frontal do aspirador 1 e insere os acessórios em sua localização 2.

I Inserire il fermo del tubo flessibile nella parte anteriore dell'apparecchio 1 e inserire gli accessori nel portaccessori 2.

TR Hortumun ucundaki plastik kısmı makinanın önüne takınız 1 ve aparatları tutucuya yerleştiriniz 2.

CZ Zaklapnete koncovku hadice do držáku na predku vysavače 1 a jednotlivé nástavce příslušenství zasunte do držáku 2.

DK Klik slangeholderen fast forrest på maskinen 1 og sæt tilbehøret fast på holder og holderen fast på slangen 2.

S Knäpp fast slangfästet framtill på maskinen 1 och sätt i verktygen i hållaren 2.

SF Kiinnitä letkuteline koneen etupuolelle 1 ja aseta työkalut koteloon 2.

N Fest slangebraketten på fronten av maskinen 1 og plasser munnstkkene i holderen på slangen 2.

F Faire glisser l'extrémité du flexible à l'intérieur de la valve.

D Stecken Sie das Ende des Schlauchs in den Schlaucheinlass.

NL Stop het uiteinde van de slang in de opening.

E Deslice el final de la manguera en el anclaje.

P Insira a extremidade da mangueira na entrada da máquina.

I Inserire l'estremità del tubo flessibile.

TR Hortumun ucunu giriş'e itekleyiniz.

CZ Konec hadice zasuňte do sacího otvoru vysavače.

DK Sæt enden af slangen ind i åbningen.

S Skjut ändan av slangen in i intaget.

SF Työnnä letkun pää tuloaukkoon.

N Skyv slangeenden inn i åpningen.

F Pour ranger votre aspirateur, glisser la brosse dans la fente, située à l'arrière de l'appareil.

D Zur Aufbewahrung die Rückseite der Bodendüse in die Parkposition auf der Rückseite des Gerätes einrasten.

NL Om het toestel op te bergen, laat de vloerzuigmond in het gleufje van de parkeerstand glijden.

E Para guardar la aspiradora deslice el soporte del cepillo en su ubicación.

P Para guardar o aspirador deslize o encaixe da escova no seu suporte.

I A riposo inserire l'aggancio della spazzola nell'alloggiamento.

TR Depolamak için yer aparatının konumunu "post"tan "slot"a getiriniz.

CZ Pro uložení zasuňte výstupek hubice do profilu na zadní straně vysavače.

DK Ved opbevaring, kan mundstykket parkeres ved at lade det glide ned i holderen bag på maskinen.

S För förvaring skjut in golverktyget så att det passar in i rännan.

SF Työnnä lattialaitteen pidike aukkoon säilytyksen ajaksi.

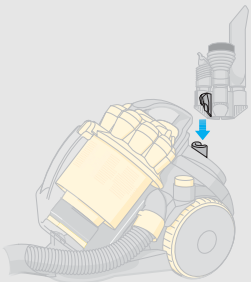
N Ved oppbevaring skyves gulvmunnstykkets fjær inn i sporet.

## DK Samling af Dyson

## S Så här sätter du ihop din Dyson

## SF Dyson-laitteen kokoamisohje

## N Montering av din Dyson



UK When vacuuming, the tool holster can be stored in the parking position, on the back of the machine.

F Lorsque vous utilisez votre aspirateur, le porte-accessoires peut être placé dans la fente située à l'arrière de votre machine.

D Sie können die Zubehöralterung während des Saugens auch an der Parkposition anbringen. Die Parkposition befindet sich auf der

Rückseite des Gerätes.

NL Tijdens het stofzuigen kan de accessoirehouder vastgehaakt worden aan de achterzijde van de machine, bij de parkeerstand.

E Cuando aspire, el porta accesorios puede ser colocado en el anclaje de la posición de parking, en la parte trasera de la máquina.

P Durante il funzionamento, il

portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

I Durante il funzionamento, il portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

TR Süpürme anında, aksesuar tutucusu, makinanın arka kısmında, park haline getirilip tutulabilir.

CZ Během vysávání může být držák s příslušenstvím uložen v odkládacím

prolisu na zadní straně vysavače.

DK Under støvsugning kan tilbehørholderen opbevares i parkeringen bag på maskinen.

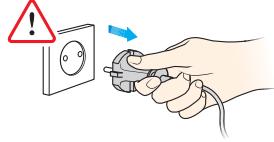
S Under dammsugning kan munstyckshållaren förvaras i parkeringsläget på maskinens baksida.

SF Imuroitaessa lisälaitekotelo voidaan asettaa imurin taakse

pysäytysasentoon.

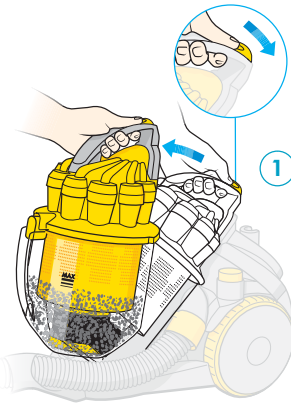
N Når du støvsuger, kan tilbehørshylsteret oppbevares i parkeringsposisjon på baksiden av maskinen.

UK Emptying your clear bin



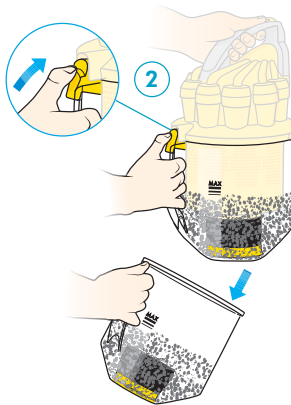
F Vider le collecteur transparent

D Leeren des durchsichtigen Behälters



NL Het legen van het doorzichtig stofreservoir

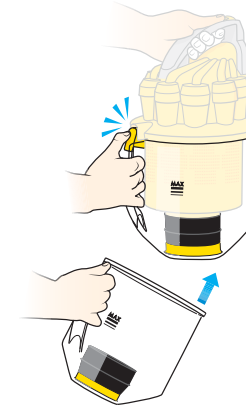
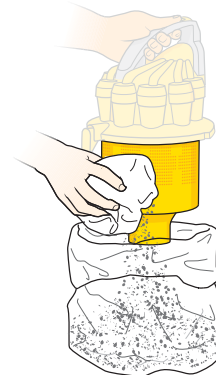
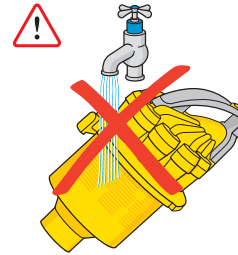
E Cómo vaciar el cubo transparente



P Como esvaziar o recipiente transparente

I Svotamento del contenitore trasparente

TR Şeffaf Haznenin Boşaltılması

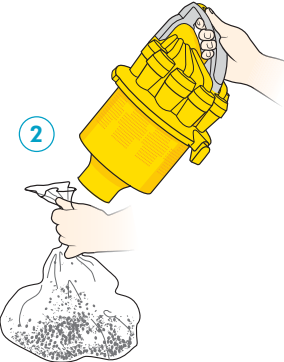
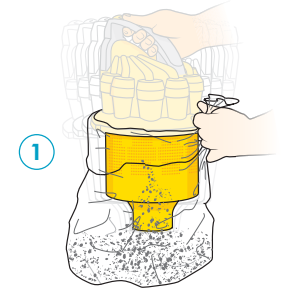


UK Press catch 1 to release cyclone. Press catch 2 to release bin.

UK Empty directly into dustbin.

UK Remove fine dust with a cloth or small brush.

UK Click bin back into place and assemble onto machine.



UK Recommended for asthma/allergy sufferers.

## CZ Vyprázdnění sběrné nádoby

- F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone. Appuyer sur le bouton **2** pour détacher le collecteur.
- D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den gesamten Behälter zu entnehmen. Drücken Sie die Verriegelung **2**, um den durchsichtigen Auffangbehälter zu entnehmen.
- NL Duw klepje **1** in om de cyclonen los te maken. Duw klepje **2** in om het reservoir los te maken.
- E Presione la tecla **1** para extraer el cuerpo del Cyclone. Pulse la tecla **2** para sacar el cubo transparente.

## DK Tømning af den klare beholder

- P Pressione a tecla **1** para retirar o corpo do Cyclone. Pressione a tecla **2** para retirar o recipiente transparente.
- I Per aprire il contenitore premere il fermo **1**. Per rimuovere il contenitore premere il fermo **2**.

## S Hur du tömmer den genomskinliga dammbehållaren

- TR Siklon takımını çıkartmak için tutucuya basınız. Hazneyi çıkartmak için tutucuya basınız.
- CZ Mačknutím západky **1** uvolníte sestavu nádoby na prach. Zmačknutím západky **2** uvolníte samotnou nádobu na prach.

## N Slik tømmer du støvbeholderen

- DK Tryk på knap **1** for frigøre cyclonen. Tryk på knap **2** for at adskille cyclonen.
- S Tryck på haken **1** för att frigöra cyklondelen. Tryck på hake **2** för att frigöra behållaren.
- SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua **1**. Vapauta lokero painamalla vipua **2**.
- N Trykk inn låsen **1** for å løse syknon monteringen. Trykk inn låsen **2** for å løse beholderen.

- F Vider directement dans la poubelle.
- D Behälter direkt in eine Mülltonne entleeren.
- NL Onmiddellijk leegmaken in de vuilnisbak.

- E Vaciar directamente en el cubo de la basura.
- P Esvaziar directamente no balde do lixo.
- I Vuotare direttamente nella pattumiera.

- TR Doğrudan çöp kovasına boşaltınız.
- CZ Vysypte přímo do popelnice (kontejneru).

- DK Tøm beholderen direkte i skraldespand.
- S Töm direkt i soptunnan.

- SF Tyhjennä suoraan roskalaatikoon.
- N Tøm støvet direkte i søppelkassen.

- F Retirer la poussière fine à l'aide d'un chiffon ou d'une petite brosse.
- D Entfernen Sie den Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste.
- NL Verwijder het fijne stof met een doek of een klein borsteltje.

- E Quite el polvo más fino con un trapo o pequeño plumero.
- P Tire o pó mais fino com um pano ou uma escova pequena.
- I Rimuovere la polvere fine con un panno o un pennello.

- TR İnce tozları bir bez parçasıyla yada fırçayla temizleyiniz.
- CZ Jemný prach odstráňte hadrem nebo malým kartáčkem.

- DK Fjern det fine støv med en tør klud eller lille børste.
- S Tag bort fint dammstoff med en trasa eller liten borste.

- SF Poista hienojakoinen pöly liinalla tai pienellä harjalla.
- N Fjern fint støv med en klut eller en liten kost.

- F Reformer le collecteur et le remettre en place sur l'appareil.
- D Setzen Sie den Behälter wieder vollständig zusammen bis die Verriegelungen einrasten.
- NL Klik het reservoir terug vast en plaats het op de machine.

- E Vuelva a colocar el cubo transparente con el cuerpo del Cyclone en la máquina.
- P Coloque o recipiente transparente com o corpo do Cyclone na máquina.
- I Rimettere il contenitore a posto sull'apparecchio fino a sentire uno scatto.

- TR Hazneyi yerine oturtunuz ve maki naya monte ediniz.
- CZ Sestavte nádobu na prach a vložte ji zpět do vysavače.

- DK Klik beholderen fast igen og klik den igen på maskinen.
- S Knäpp tillbaka dammbehållaren på plats och montera på maskinen.

- SF Napsauta laatikko takaisin paikalleen ja kiinnitä se koneeseen.
- N Klikk beholderen tilbake på plass og sett den på støvsugeren.

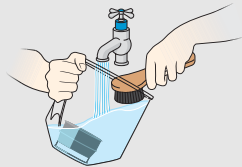
- F Convient particulièrement aux personnes allergiques et asthmatiques.
- D Empfehlung für Allergiker und Asthmatiker.
- NL Ten zeerste aanbevolen voor allergie-en asma patienten.

- E Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.
- P Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.
- I Particolarmente indicato per chi soffre di allergie o di asma.

- TR Allerji ve astım hastalarına kısmi yardımcıdır.
- CZ Vhodn'ý pro osoby postižená alrií nebo astmatem.

- DK Specielt passende for astma og allergikere.
- S Särskilt lämplig för allegier och astmatiker.

- SF Sopii erityisesti allergiasta ja astmasta kärsiville.
- N Spesielt egnet for allergi og astma.



- UK Washing bin is optional. Ensure bin is completely dry before refitting onto machine. Do not remove rubber seals.
- F S'assurer que le collecteur est totalement sec avant de le remettre en place. Ne pas retirer les joints en caoutchouc.
- D Der Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird. Gummidichtungen nicht entfernen.

- NL Het reservoir schoonmaken is facultatief. Zorg ervoor dat de binnencycloon volledig droog is alvorens deze terug te plaatsen. Verwijder de rubber dichtingen niet.
- E Puede lavar el cubo transparente. Asegúrese de que esté completamente seco antes de colocarlo en la máquina. No quite las juntas.
- P Assegure-se de que o recipiente está completamente seco antes de o tornar a usar. Não retire as juntas.

- I Il lavaggio del contenitore è facoltativo. Assicurarsi che il contenitore sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo. Non rimuovere le guarnizioni di gomma.
- TR Hazneyi yerine koymadan tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. Lastik contaları yerinden çıkartmayınız.
- CZ Nádobu lze vyčistit vodou, před vrácením nádoby na prach do vysavače se ujistěte, že je nádoba úplně suchá. Neodstraňujte gumová tesnění.

- DK Hvis man ønsker det, kan beholderen vaskes i koldt vand. Vær sikker på at beholderen er fuldstændig tør inden ibrugtagning. Fjern ikke gummipakningerne.
- S Tvättbehållare är valfritt tillbehör. Se till att behållaren är helt torr, innan du monterar tillbaka den på maskinen. Avlägsna inte gummittätningarna.

- SF Laatikon saa pestä haluttuassa. Lokeron on oltava täysin kuiva ennen sen asettamista takaisin laitteeseen. Älä poista kumitiivisteitä.
- N Beholderen kan vaskes. Pass på at den gjennomsiktige beholderen er helt tørr før den settes tilbake på støvsugeren. Gummitefningene må ikke fjernes.

## UK For your safety

## F Consignes de sécurité

## D Sicherheitshinweise

## NL Veiligheidsinstructies

## E Instrucciones de seguridad

## P Instruções de segurança

## I Istruzioni per la sicurezza

## TR Güvenliğiniz için

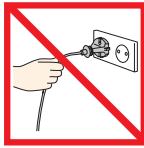
## CZ Pro Vaši bezpečnost

## DK Af hensyn til sikkerheden

## S För din säkerhet

## SF Turvaohjeita

## N For din egen sikkerhet



UK Do not pull on supply cable.  
F Ne pas tirer sur le câble.

D Ziehen Sie nicht am Kabel.

NL Trek niet aan de kabel.

E No tire del cable.

P Não puxe o cabo da corrente.

I Non tirare il cavo di alimentazione.

TR Elektrik kabloşundan çekmeyiniz.

CZ Netahejte za síťovou šňůru.

DK Træk ikke i netledningen.

S Dra inte i strömkabeln.

SF Sähköliitäntäjohtimesta vetäminen on kielletty.

N Ikke dra i strømledningen.



UK Do not use machine to pick up water or any other liquid.  
F Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

D Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

NL De stofzuiger niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.

E En ningún caso debiera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.

P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

I Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.

TR Elektrikli süpürgenizi su çekmek için kullanmayınız.

CZ Nepoužívejte k vysávání vody nebo jiných kapalin.

DK Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller anden væske.

S Använd inte dammsugaren för att plocka upp vatten eller annan vätska.

SF Älä käytä puhdistinta veden tai muun nestein imurointiin.

N Ikke bruk støvsugeren til å suge opp vann eller annen væske.



UK Do not use machine near naked flames.  
F Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.

D Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

NL Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van een brandende open haard.

E No use la máquina cerca de llamas.

P Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.

I Non usare l'apparecchio vicino a fiamme.

TR Açık ateşin yakınında kullanmayınız.

CZ Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně.

DK Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.

S Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

SF Puhdistinta ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

N Ikke bruk støvsugeren nær åpne flammer.



UK Do not use machine to pick up burning objects of any kind.  
F Ne pas aspirer de substances inflammables/combustibles, cendres chaudes ou tout objet brûlant.

D Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

NL Nooit as of andere brandbare stoffen opzuigen.

E No use la máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.

P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

I Non usare l'apparecchio per raccogliere sostanze infiammabili, ceneri calde o oggetti in combustione.

TR Elektrikli süpürgenizi yanan maddeleri çekmek için kullanmayınız.

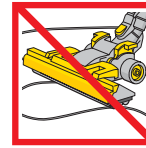
CZ V záném případě nevyšvejte horké nebo hořící předměty.

DK Brug ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.

S Avänd inte dammsugaren för att plocka upp brinnande föremål av något slag.

SF Älä käytä puhdistinta minkään palavan esineenimurointiin.

N Ikke bruk støvsugeren til å suge opp brennende gjenstander av noen slag.



UK Do not run over supply cable.  
F Eviter de rouler sur le câble.

D Fahren Sie nicht über das Kabel.

NL Rijdt niet over het snoer heen.

E No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.

P Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.

I Non passare l'apparecchio sopra il cavo di alimentazione.

TR Elektrik kabloşunun üzerinden geçirmeyiniz, ezilebilir.

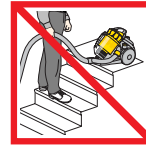
CZ Nepřejíždějte šňůrou s "nuru.

DK Kør ikke over netledningen.

S Kör inte över strömkabeln.

SF Varo kompastumasta sähköliitäntäjohtimeen.

N Ikke kjø over strømledningen.



UK Do not use machine above you on the stairs.  
F Pour aspirer dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.

D Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

E No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras.

P Não use a máquina num plano superior a si ao limpar escadas.

I Non utilizzare l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

TR Makinayı merdivenlerde kullanırken kendi seviyenizin üzerine koymayınız.

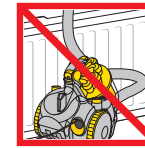
CZ Při používání na schodech, nestuňte pod vysavačem.

DK Anvend ikke apparatet over dig selv på trapperne.

S Stå aldrig nedanför dammsugaren i trappor.

SF Älä käytä puhdistinta portaitakossa siten, että olet itse sen alapuolella.

N Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.



UK Do not leave machine near heat sources.  
F Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.

D Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

NL Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

E No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.

P Não deixar o aspirador próximo de superfícies quentes.

I Non lasciare l'apparecchio accanto a fonti di calore.

TR Makinayı ısı kaynağının yanında bırakmayınız.

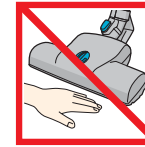
CZ Nenechávejte vysavač v blízkosti zdroju tepla.

DK Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.

S Lämna inte dammsugaren nära varmekällor.

SF Puhdistinta ei saa jättää lämmönlähteiden lähelle.

N Gå ikke fra støvsugeren nær varmekilder.



UK Do not place hands under brushbar when in use.  
F Ne pas mettre les mains sous la brosses quand l'aspirateur est en marche.

D Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

NL Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.

E Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.

P Mantenha as mãos afastadas da escova giratória.

I Non infilare le mani sotto la spazzola quando è in funzionamento.

TR Kullanım sırasında elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız.

CZ Nepřibližujte ruce pod kartáč, je-li v provozu.

DK Anbring ikke hænderne under børstestykket under brug.

S Placera inte händer under den roterande borsten när den används.

SF Laitteen käytessä ei harjoiteta kosketusta käsin.

N Ikke putt hendene under børstesteheten mens den er i bruk.

UK Small details may vary slightly from those shown.

F Certains détails peuvent être légèrement différents de ceux présentés.

D Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld.

E Puede haber pequeñas variaciones con respecto a las mostradas.

P Pode haver pequenas variações com respeito ao que é mostrado.

I Alcuni dettagli possono differire leggermente da quanto raffigurato.

TR Küçük detaylar modelden modele değişebilir.

CZ Zobrazení se může nepatrně lišit od skutečnosti.

DK Små detaljer kan afvige lidt fra de viste.

S Smärre detaljer kan variera från bilderna.

SF Pienet yksityiskohdat saattavat erota hiukan kuvastusta.

N Små detaljer kan variere noe i forhold til illustrasjonen.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:

Patent/Patent Application Nos:  
EP 0 636 338, AU 637 272, EP 0 489 565,  
EP 0 800 360, AU 697 029, EP 1 066 115,  
AU 30432/99, EP 1 083 819, AU 37220/99,  
EP 1 087 688, AU 37219/99, WO 01/74493,  
WO 02/26097, WO 02/26098, PCT/GB  
02/00328, PCT/GB 02/00358, PCT/GB  
02/00333, PCT/GB 02/00609, PCT/GB  
02/01378, GB 0126494.4, GB 0126496.9, GB  
0126493.6, GB 0203147.4, GB 0203150.8,  
GB 0203723.2  
Designs: GB 2099795, GB 3000842,  
GB3002473, AU 2658/2001,  
BX 78619-00, CH 128166, DE 4 01 07 351.3,  
ES 152093, FR 01 4962, IT MI20010000597,  
NZ 401962.

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Equivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

JN.7442 SNG 30.07.02

dyson